

## I. PŘEKLADY JEDNOTLIVÝCH AUTORŮ A DĚL

### AFAREUS

Přel. RADISLAV HOŠEK. In: *Nejstarší řecká lyrika*. Praha 1981 (AK, sv. 44).

### AGATHÍAS Z MYRINY V MALÉ ASII

Přel. RUDOLF KUTHAN. In: *Řecké epigramy Anthologie Palatinské*. Praha 1938.

Přel. KAREL HRDINA. In: *Výbor z řecké poezie v překladech*. Praha 1941.

Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Řecká lyrika*. Praha 1954.

Přel. RUDOLF MERTLÍK. In: *Poslední růže*. Praha 1964.

### ÁGIS

Přel. RUDOLF KUTHAN. In: *Řecké epigramy Anthologie Palatinské*. Praha 1938.

### ACHILLEUS TATIOS

*O věrné lásce Leukippy a Kleitofóna*. Přel. JAROSLAV ŠONKA. In: *Láska a válka*. Praha 1971 (AP, sv. 2).

### AILIÁNOS, KLAUDIOS

*Mladší Aspasia*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Nové antické povídky*. Brno 1931.

*Mladší Aspasia*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Antické povídky*. Brno 1941.

*O Charitónovi a Melanippovi. Mladší Aspasia. O lásce delfína k chlapci. Androkles a lev.*

*Pindos a drak*. Přel. BOŘIVOJ BORECKÝ a FERDINAND STIEBITZ. In: *Antické novely*. Praha 1965.

*Z dopisů (7, 8, 9, 19)*. Přel. VÁCLAV BAHNÍK. In: *Listy hetér*. Praha 1970 (AK, sv. 8).

*Dopisy vesničanů (9, 13, 14, 15, 16)*. Přel. VÁCLAV BAHNÍK. In: *Píši Ti, příteli*. Praha 1975 (AP, sv. 6).

*O Charitónovi a Melanippovi. O lásce delfína k chlapci. Androkles a lev. Pindos a drak. Jak se Isménias sklonil k zemi před perským králem. Galetes a Ptolemaios. Dar perskému králi. Jak chtěl otec dát popraviti vlastního syna. Xerxova láska k platanu. Básník Agathón a Pausanias. Dobrovolná smrt Kalanova. Jak se stala Semiramis královnou. Posel s odbarvenými vlasy. O neřesti Dionýsiově. O žravosti a tělnatosti Dionýsiově. Zdrženlivost Eubótova. Muži, kteří i v chudobě odmítali dary. Aspasia. Domýšlivost lékaře Menekrata. Potrestání Makareovo. Jak se Rhodópis stala manželkou Psammétichovou. O samovládcí, který zakázal lidem mluvit*. Přel. BOŘIVOJ BORECKÝ a MARTIN STEINER. In: *Báje a povídky*. Praha 1976 (AP, sv. 7).

### AILIOS ARISTEIDÉS

*Chvála Říma*. In: *Antika v dokumentech, II: Řím*. Red. JULIE NOVÁKOVÁ a JAN PEČÍRKA. Praha 1961.

*Nářek nad Smyrnou*. Přel. RŮŽENA DOSTÁLOVÁ. In: *Tribuni výmluvnosti*. Praha 1974 (AP, sv. 5).

*Proti Platónovi na obranu čtyř (ukázka)*. Přel. ALENA FROLÍKOVÁ. In: ALENA FROLÍKOVÁ, *Rané křesťanství očima pohanů (Svědectví řecky a latinsky píšících autorů 1.-2. století)*. Praha 1992.

### AINEÍAS TAKTIKOS

*O obraně měst*. Přel. VÁCLAV MAREK a JAN KALIVODA. In: *Antické válečné umění*. Praha 1977 (AK, sv. 36).

### AISCHINÉS

*Řeč proti Ktésifóntovi*. Přel. JAN SOUKUP. VZG Pelhřimov 1895-1896.

*Proti Timarchovi*. In: *Antika v dokumentech, I: Řecko*. Red. JULIE NOVÁKOVÁ a JAN PEČÍRKA. Praha 1959.

**PSEUDO-AISCHINÉS**

- Nepравý bůh*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Nové antické povídky*. Brno 1931.  
*Nepравý bůh a panna*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Antické povídky*. Brno 1941.  
*Božský původ (List 10)*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Bohové se smějí*. Praha 1965.  
*Nepравý bůh*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Antické novely*. Praha 1965.  
*Nepравý bůh*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Báje a povídky*. Praha 1976 (AP, sv. 7).

**AISCHYLOS**

- Spoutaný Prométheus*. Přel. JAROSLAV POKORNÝ. Praha [s. a.].  
*Sedm proti Thébám*. Přel. FRANTIŠEK LOUKOTKA. Praha 21900.  
*Oresteia*. Přel. JOSEF KRÁL. Praha 1927.  
*Oresteia*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. Praha 1944.  
*Oresteia*. Přel. VLADIMÍR ŠRÁMEK. Praha 1946.  
Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Řecká lyrika*. Praha 21954.  
*\*Peršané*. Přel. VLADIMÍR ŠRÁMEK. Praha 1954.  
*Prikovaný Prométheus*. Přel. MILOSLAV OKÁL. Bratislava 1960.  
*Oresteia*. Přel. VÁCLAV RENČ. Praha 1969.  
*Prométheus*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. Praha 1969.  
*\*Oresteia*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. In: *Antické tragédie*. Praha 81970.  
*Oresteia*. Přel. VLADIMÍR ŠRÁMEK. In: *Řecká dramata*. Praha 1976.  
Přel. RADISLAV HOŠEK. In: *Nejstarší řecká lyrika*. Praha 1981 (AK, sv. 44).  
*Oresteia*. Přel. VOJTECH MIHÁLIK. Bratislava 1988.  
*Peršané*. Přel. VLADIMÍR ŠRÁMEK. Praha 1994.  
*\*Prométheus*. Přel. FERDINAND STIEBITZ. Praha 1994.  
*Oresteia*. Přel. PETR BORKOVEC a MATYÁŠ HAVRDA. Praha, Národní divadlo 2002.

**AISÓPOS**

- Ezopovy bajky*. Přel. RUDOLF KUTHAN. Praha 1941.  
*Bajky*. Přel. RUDOLF KUTHAN. Červený Kostelec 1944.  
*Ezopove bájky*. Přel. EUGEN ROTT. Trnava 1944.  
*Ezop a Hollar, Bajky*. Přebásnil JIŘÍ KOLÁŘ. Praha 1957.  
*Vdova a rolník. Cena bohů čili Hermes a sochař. Špatná útěcha*. Přel. FERDINAND STIEBITZ.  
In: *Bohové se smějí*. Praha 1965.  
*Ezopské bájky*. Přel. ETELA ŠIMOVIČOVÁ. Bratislava 1966.  
*Ezopovy bajky*. Přel. RUDOLF KUTHAN. Praha 1975.  
*\*Přel. VÁCLAV BAHNÍK a RUDOLF KUTHAN*. In: *Svět ezopských bajek*. Praha 1976 (AK, sv. 35).  
*Šibal. Řečník Démades. Nemocný a lékař. Žena opilcová. Žena a sedlák. Záletník a žena.*  
*Zloděj a hostinský. Námořník a syn*. Přel. VÁCLAV BAHNÍK. In: *Báje a povídky*. Praha 1976  
(AP, sv. 7).  
*Bajky*. Přel. VÁCLAV BAHNÍK a RUDOLF KUTHAN. Praha 1993.  
*Bajky*. Přebásnil JIŘÍ KOLÁŘ. Ostrava 2000.

**AKATHISTOS**

- Mariánský hymnus Akathistos*. Editor VOJTECH SUCHÝ. Jazyková redakce, úprava překladu  
EVA STRNADOVÁ. Velehrad 1996.

**AKÚSILÁOS Z ARGU**

- Přel. KAREL SVOBODA. In: *Zlomky předsokratovských myslitelů*. Praha 1944, 21962.

**ALEXANDROS AITÓLOS**

- Přel. RUDOLF KUTHAN. In: *Řecké epigramy Anthologie Palatinské*. Praha 1938.  
Přel. RUDOLF KUTHAN. In: *Výbor z řecké poezie v překladech*. Praha 21941.